

The Mayor's Speech

George Dimopoulos

Το Κεραστάρι σήμερα υποδέχεται με μεγάλη χαρά και υπερηφάνεια ομάδα διακεκριμένων αστροφυσικών μεταξύ των οποίων και το εκλεκτό του τέκνο κ. Τζιούμη Τάσο.

Το γεγονός τούτο αποτελεί σταθμό στην ιστορική πορεία του Δήμου Βαλτετσίου γιατί από σήμερα παίρνει μια θέση στο γίνεσθαι της αστροφυσικής επιστήμης και μαζί με αυτή από τα αιθέρια ύψη ταξιδεύει στα πέρατα του κόσμου.

Εδώ στο Κεραστάρι σήμερα διασταυρώνεται ο περιορισμένος χρόνος της παρουσίας του ανθρώπου πάνω στη γη με την αιωνιότητα του απείρου πνεύματος και της αστροφυσικής επιστήμης: η στιγμή του σήμερα με την αιωνιότητα το απείρου.

ΝΑΙ! Η Κοσμολογία, η Κοσμογραφία, η Αστρονομία, η Αστροφυσική, ως επιστήμες και η προσπάθεια του ανθρώπου για την κατανόηση και την κατάκτηση του σύμπαντος είναι τόσο παλαιές όσο και ο πολιτισμός του ανθρώπου όσο και ο ίδιος ο άνθρωπος.

Ο άνθρωπος το ελάχιστο αυτό ψήγμα του σύμπαντος, επιβεβαιώνει ανέκαθεν και επιβεβαιώνει την παρουσία του και την ύπαρξή του και την οντότητά του, με την ερεύνα, την αναζήτηση, τη γνώση και την πορεία του προς την βελτίωση της ζωής και την τελειώσή του.

Κέντρο του ενδιαφέροντος των αναζητήσεών του αποτελούσε πάντοτε το σύμπαν γιατί; Με την απεραντοσύνη, την αρμονία και την τελειότητα του, του δημιουργούσε απορία, κατάπληξη και ΔΕΟΣ.

Από αυτή την απορία και τη δίψα για γνώση υποκινούμενοι οι Έλληνες, από τα πρώτα ακόμα βήματα του πολιτισμού τους ασχολήθηκαν με τη μελέτη του σύμπαντος και υπήρξαν από τους πρώτους που αναζήτησαν τις αρχές και τις αιτίες της γένεσης των όντων.

Ο άνθρωπος, με την αναζήτηση, την έρευνα και την επιστήμη έμαθε πολλά, υπολείπονται όμως ακόμη πολλά -πολύ περισσότερα- κάθε νέα ανακάλυψη και μια νέα αρχή, και ένας νέος προβληματισμός, η ακτίνα της δράσης του είναι ακόμη περιορισμένη και παραμένει ελάχιστη σε σχέση με την απεραντοσύνη του σύμπαντος.

Ο ομιλών όταν αναλογίζεται αποστάσεις δισεκατομμυρίων ετών φωτός διακατέχεται από ΔΕΟΣ και αφήνει τα παραπέρα στους ειδικούς επιστήμονες της Αστροφυσικής.

Today, Kerastari is welcoming, with great pleasure and pride, a group of distinguished astrophysicists, among which its exquisite child Mr Tassos Tzioumis.

Such an event is a stage in the history of Valtetsi district, since from now on this district partakes in the acts of astrophysics, whereas it travels and becomes known all around the world.

Today, in Kerastari, the limited existence of the human being on the earth meets the eternity of the immense spirit and astrophysics; today's time meets the eternity of infinity.

It's generally accepted that the science of cosmogony, cosmography, astronomy and astrophysics and the human's attempts to perceive and conquer the universe are as old as the human culture, or the human itself.

Human, who is a speck of the universe, has always confirmed his presence, existence, and individuality through research, wondering, knowledge and through his effort to improve his life and reach perfection.

The Universe has always been human's main interest. Why is this happening? It's the immensity, harmony and perfection of the universe itself that created his curiosity, astonishment and AWE.

Greeks, from the earliest steps of their culture, were instigated from this curiosity and eagerness for knowledge, which lead them to deal with the meditation of the universe. They were one of the first to inquire the principles and the causes of the beings' origin.

Human has learnt a great deal through quest, research and science; yet, there are a lot more to learn, since every discovery means a new Beginning and a new Consideration. His actions are still limited and remain minimum in accordance with the immensity of the Universe.

As the lecturer calls to mind the distance of the billion years of light he becomes possessed by the feeling of AWE and leaves the rest to the Astrophysics specialists.

Κυρίες και Κύριοι τελειώνοντας με τέσσερις λέξεις ρήματα θα προσπαθήσω να εκφράσω τα συναισθήματα που με διακατέχουν αυτή τη στιγμή.

1. **ΧΑΙΡΩ** για τον άνθρωπο και την αξία του γιατί είναι η κορωνίδα της Δημοκρατίας. Χαίρω για σας.
2. **ΣΑΣ ΣΥΓΧΑΙΡΩ** για τις προόδους σας και τις επιστημονικές επιδόσεις σας.
3. **ΕΥΧΑΡΙΣΤΩ** γιατί επιλέξατε το Δήμο Βαλτετσίου και το Δημοτικό Διαμέρισμα Κεραστάρι για το συνέδριο σας αυτό.
4. **ΕΥΧΟΜΑΙ** επιτυχία και πρόοδο στις εργασίες σας για το καλό του ανθρώπου και του πολιτισμού.

Κύριοι καλώς ήρθατε.

Τελειώνοντας με αυτά τα ολίγα κηρύσσω την έναρξη του Συνεδρίου.

ΕΥΧΑΡΙΣΤΩ.

Ladies and gentlemen, I shall try to end this speech with these words that show the feelings I have right now:

1. **I PAY MY RESPECTS** to human and his values which are the highest pitch of Democracy.
2. **I CONGRATULATE YOU** on your progress and your scientific achievements.
3. **THANK YOU** for choosing Valtetsi District and the Municipal Compartment of Kerastari for your Convention.
4. **I WISH YOU** a good luck in your labour for the welfare of the human being and his culture.

Ladies and gentlemen welcome to our land.

With these last words I declare the beginning of your International Convention.

THANK YOU.